

**CÔNG TY CỔ PHẦN ĐỒ HỘP HẠ LONG**  
**HALONG CANFOCO JSC**

Số/No: 01/2018/NQ-ĐHĐCĐ

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**  
**SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM**

**Độc lập – Tự do – Hạnh phúc**  
**Independence – Freedom – Happiness**

Hải Phòng, ngày 18 tháng 4 năm 2018

*Hai Phong, 18 April 2018*

**NGHỊ QUYẾT ĐẠI HỘI ĐỒNG CỔ ĐÔNG THƯỜNG NIÊN 2018**  
**CÔNG TY CỔ PHẦN ĐỒ HỘP HẠ LONG**  
**RESOLUTIONS OF THE ANNUAL GENERAL MEETING FOR 2018**  
**HALONG CANNED FOOD JOINT STOCK COMPANY**

- Căn cứ Luật Doanh nghiệp Số 68/2014/QH13 được Quốc hội Nước Cộng hòa Xã hội Chủ nghĩa Việt Nam thông qua ngày 26 tháng 11 năm 2014;  
*Pursuant to the Law on Enterprise No. 68/2014/QH13 passed by the National Assembly of the Socialist Republic of Vietnam on 26 November 2014;*
- Căn cứ Luật Chứng Khoán số 70/2006/QH11 được Quốc Hội Nước Cộng Hòa Xã Hội Chủ Nghĩa Việt Nam thông qua ngày 29/06/2006 và Luật sửa đổi, bổ sung một số điều của Luật chứng khoán số 62/2010/QH12 ngày 24/11/2010;  
*Pursuant to the Law on Securities No. 70/2006/QH11 passed by the National Assembly of Vietnam on 29 June 2006 and the Law on amendment, supplement of a number of articles of the Law on Securities No. 62/2010/QH12 dated 24/11/2010;*
- Căn cứ Điều lệ tổ chức và hoạt động của Công ty Cổ phần Đồ hộp Hạ Long; và  
*Pursuant to the Charter of HaLong Canned Food Joint Stock Company; and*
- Căn cứ vào Biên bản họp Đại hội đồng cổ đông thường niên năm 2018 của Công ty Cổ phần Đồ hộp Hạ Long Số 01/BB-ĐHĐCĐ ngày 18 tháng 04 năm 2018  
*Pursuant to the minutes of the Annual General Meeting of Shareholders 2018 of Ha Long Canned Food Joint Stock Company No. 01/BB-ĐHĐCĐ dated 18 April 2018.*

**QUYẾT NGHỊ/ RESOLVES:**

**Điều 1/Article 1:** Thông qua Báo cáo của Ban Tổng Giám đốc về hoạt động sản xuất kinh doanh của Công ty năm 2017, Kế hoạch 2018 và giải pháp thực hiện Kế hoạch Sản xuất Kinh doanh 2018./ To approve for the Statement of General Directors Board on Company's Business - Production activities



2017, Business - Production Plan in 2018 and implementation measure for Business - Production Plan in 2018.

**Điều 2/ Article 2:** Thông qua Báo cáo hoạt động của Hội đồng Quản trị năm 2017 và chiến lược phát triển Công ty 5 năm (từ năm 2018 đến năm 2020)/ *To approve for the BOM's activities report in 2017 and Strategy for development of the Company for 05 years (from 2018-2022).*

**Điều 3/ Article 3:** Thông qua Báo cáo hoạt động của Ban Kiểm soát năm 2017/ *To approve for the Supervisory Board's activities report in 2017.*

**Điều 4/ Article 4:** Thông qua việc lựa chọn đơn vị kiểm toán độc lập năm 2018 theo Tờ trình số 01/2018/TTr-ĐHĐCĐ ngày 06/04/2018 với nội dung: Ủy quyền cho Hội Đồng Quản Trị quyết định lựa chọn một đơn vị kiểm toán độc lập nằm trong danh sách được Bộ tài chính chấp thuận kiểm toán cho các công ty đại chúng và niêm yết trên Sở Giao dịch Chứng khoán, không xung đột về quyền lợi với Công ty để thực hiện việc kiểm toán các báo cáo tài chính năm 2018 của Công ty./ *To approve for the selection of independent audit unit for 2018 in accordance with the Proposal No. 01/2018/TTr-ĐHĐCĐ dated 06/04/2018 with the following contents: To authorise the Board of Management to select an independent auditing company in the list of auditing companies approved by the Ministry of Finance for conducting audit of public companies and listed companies on stock exchange and having no conflict of interests with the Company, to audit the Company's financial report for fiscal year 2018.*

**Điều 5/ Article 5:** Thông qua Báo cáo tài chính năm 2017 đã được kiểm toán / *To approve for the audited financial statements for 2017.*

**Điều 6/ Article 6:** Thông qua Phương án phân phối lợi nhuận năm 2017 như sau:/ *To approve for the plan of distribution plan of 2017 profit as follows:*

- (i) Chi trả cổ tức bằng tiền (10% mệnh giá) : 5.000.000.000 đồng  
*Paying dividend in cash (10% of par value)*
- (ii) Ủy quyền cho Hội đồng quản trị quyết định ngày đăng ký cuối cùng chốt danh sách thực hiện quyền nhận cổ tức năm 2017 bằng tiền, ngày thanh toán cổ tức với tỉ lệ cổ tức 10% mệnh giá (tương đương 1.000 đồng/cổ phiếu) và thực hiện đầy đủ thủ tục để chi trả cổ tức cho cổ đông theo quy định của pháp luật./ *Authorize the Board of Management to decide the last registration day to finalize the list of shareholders for implementation of the right to receive dividend 2017 in cash, date of payment of dividend with the dividend ratio of 10% of par value (eq. VND 1,000/share) and to fully implement all the procedures to pay dividend to shareholders according to the law.*

**Điều 7/ Article 7:** Thông qua Kế hoạch Sản xuất Kinh doanh năm 2018 như sau:/ *To approve for the Business Production Plan 2018 as follows:*

CHỈ TIÊU <i>Criteria</i>	ĐVT <i>Unit</i>	KH 2018 <i>Plan for 2018</i>
<b>1- Tổng doanh thu/Total Revenue</b>	Tỷ đồng <i>Billion VND</i>	<b>512</b>
<b>Trong đó/Of which:</b>		
- Doanh thu hàng nội địa/ <i>Domestic goods Revenue</i>	Tỷ đồng <i>Billion VND</i>	402
- Doanh thu hàng xuất khẩu/ <i>Export Revenue</i>	Tỷ đồng	110



	<i>Billion VND</i>	
<b>2 - Lợi nhuận/ Profits</b>		
- Lợi nhuận trước thuế/ <i>Profits before tax</i>	Tỷ đồng <i>Billion VND</i>	18
- Lợi nhuận sau thuế/ <i>Profits after tax</i>	Tỷ đồng <i>Billion VND</i>	14
<b>3 - Cổ tức/ Dividends</b>	(%)	15 -20

**Điều 8/ Article 8:** Thông qua thù lao và chi phí của HĐQT, Lương và thù lao của Ban Kiểm soát năm 2018 như sau:/ *To approve for allowance and expenses for BOM, salary and allowance for Supervisory Board as follows:*

8.1

	<b>HĐQT/ BOM (VND)</b>	<b>BKS/ Supervisory Board (VND)</b>
Thù lao/ <i>Remuneration</i>	700.000.000	100.000.000
Chi phí tham gia Tiểu ban HĐQT / <i>Expenses to BOM sub-committee</i>	7.000.000/ thành viên/tiểu ban/tháng  7.000.000/member/sub- committee/ month	
Lương của Trưởng BKS chuyên trách/ <i>Salary to Chief of Board of Supervisors</i>		192.000.000

8.2 Giao cho Hội Đồng Quản Trị phân phối thù lao cho các Thành viên Hội Đồng Quản Trị, chi trả chi phí tham gia các Tiểu ban trực thuộc Hội Đồng Quản Trị và các chi phí khác liên quan./ *To assign the BOM to distribute allowance to BOM members and pay expenses for participation in sub-committees of the BOM and other related expenses.*

8.3 Giao cho Ban Kiểm Soát phân phối thù lao cho các thành viên Ban Kiểm Soát./ *To assign the Board of Supervisors to distribute allowance to members of the Board of Supervisors.*

**Điều 9/ Article 9:** Nghị Quyết này đã được đọc trước Đại hội đồng cổ đông thường niên năm 2018 Công Ty Cổ Phần Đồ Hộp Hạ Long và đã được Đại hội đồng cổ đông thường niên năm 2018 thông qua và có hiệu lực thi hành kể từ khi được thông qua./ *This Resolution has been read to the Annual General Meeting of Shareholders 2018 of Halong Canned Food Joint Stock Company and approved by the Annual General Meeting of Shareholders 2018 and is valid for implementation from the date of approval.*

**Điều 10/ Article 10:** Hội Đồng Quản Trị, Ban Kiểm Soát, Ban Tổng Giám Đốc, các phòng ban và cá nhân liên quan của Công Ty Cổ Phần Đồ Hộp Hạ Long chịu trách nhiệm thi hành Nghị quyết này theo đúng quy định của pháp luật và Điều lệ Công Ty Cổ Phần Đồ Hộp Hạ Long./ *The Board of Management, the Board of Supervisors, the Board of Directors, divisions and relevant individuals of Halong Canned Food Joint Stock Company are responsible to implement this Resolution in accordance with the laws and Charter of Halong Canned Food Joint Stock Company.*

THƯ KÝ ĐẠI HỘI  
AGM SECRETARY

TM. ĐẠI HỘI ĐỒNG CỔ ĐÔNG  
ON BEHALF OF ANNUAL GENERAL MEETING

CHỦ TỌA/ CHAIRMAN



KEK CHIN ANN

Nguyễn Thị Lan Anh

Nơi nhận/Addressees: (05 bản/ 05 copies)

- Ủy Ban Chứng Khoán Nhà Nước (bản chính)/ State Securities Committee (original)
- Sở Giao Dịch Chứng Khoán Hà Nội (bản chính)/ Hanoi Stock Exchange (original)
- Trung Tâm Lưu Ký Chứng Khoán Việt Nam (bản chính)/ Vietnam Depository Center (original)
- HĐQT, BKS, BTGD (bản sao)/ BOM, Board of Supervisors, Board of Directors (copies)
- Lưu Thư ký Công ty (02 bản chính)/ File at Company Secretary (02 original)

